

Director Artístico: Nacho Duato

Bailarines Principales Invitados: Mar Baudesson, Emmanuelle Berard, Emmanuelle Broncin, Catherine Habasque, José Cruz, Thomas Klein, Patrick de Bana, Ramón Flowers, Kim McCarthy

Primeros Bailarines: Carmen Molina, M^a Luisa Ramos, Ricardo Franco, José Antonio Quiroga, Hans Tino

Solistas: Marta Alvarez, Rosanna Burgos, Montserrat García, Africa Guzmán, Eva López Crevillén, Sofia Sancho, Yoko Taira, Daniel Alonso, Eduardo Castro, Luis Martín Oya, Fernando Navajas

Cuerpo de Baile: Catí Arteaga, Bertha Bermúdez, Mireia Bombardó, Nathalie Buisson, M^a Luisa Delgado, Marina Donderis, Gema Gallardo, M^a Europa Guzmán, Cristina Hortigüela, Mar Llorente, Ruth Maroto, Belén Moreno, Esther Oliva, Rocío Peláez, Blanca M^a Reche, Muriel Romero, Susana Ruiz, Adriana Salgado, Alexandra Scott, M^a Jesús Tarrat, Lesley Telford, J. Manuel Armas, J. Antonio Beguiristáin, Antonio Calero, Antonio Fernández, Nicolo Fonte, Sebastián González, Nicolas Marckmann, Tino Morán, Livio Panieri, Ivano Rossetti, José Vicente Sales

Asistente al Director Artístico: Carlos Iturrioz

Maestra: Irena Milovan

Asistente de Coreografía: Kevin Irving

Pianista: Lisa Harris, Jerónimo Maesso

Producción: Isabel Sánchez

Difusión: Maite Villanueva

Coordinación Técnica: Nicolás Fischtel

Asistente al Coordinador Técnico: Juan José Llorens

Administración: Jaime Benavides

Secretaría: Alfonso Brís, Teresa Puig, Lola Revilla, Luis Tomás Vargas, Mercedes Zazo

Maquinaria: Marcelo Suárez, Luis García

Electricidad: Florencio Sánchez, Lucas González

Audvisuales: Jesús Santos, Pedro Alvaro, Ignacio Rodríguez, José M^a Pulido, Javier Cabellos, Rafa Giménez

Almacén: Reyes Sánchez

Sastrería: Ismael Aznar, Genoveva Bon, Juana Cuesta

Utilería: José Luis Mora

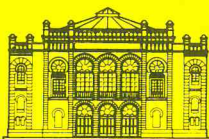
Masajistas: Mateo Martín

Recepción: Miguel Angel Cruz, Diego Marín, Teresa Morató

Compañía Nacional de Danza



DIRECTOR ARTÍSTICO: NACHO DUATO



GRAN TEATRO FALLA

Excmo. Ayuntamiento de Cádiz
Fundación Municipal de Cultura

Red Española
de Teatros
y Auditorios



GRAN TEATRO FALLA

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

INAEM

Compañía Nacional de Danza

Director Artístico
NACHO DUATO

Cádiz
GRAN TEATRO FALLA

Días 29 y 30 de septiembre, 1996

PROGRAMA

PETITE MORT

Jiri Kylián

W.A. Mozart

Extractos de KYR

Ohad Naharin

The Tractor's Revenge y Ohad Naharin

POR VOS MUERO

Nacho Duato

Música Antigua Española

Siglos XV y XVI

PETITE MORT

Coreografía: Jiri Kylián

Música: Wolfgang Amadeus Mozart (Piano Concerto in A Major –KV 488–, Adagio, Piano Concerto in C Major –KV 467–, Andante)

Figurines: Joke Visser

Diseño de luces: Joop Caboort

Puesta en escena: Roslyn Anderson

Estrenado por el Nederland Dans Theater, en el Festival de Salzburgo, el 23 de Agosto de 1991.

Estrenado por la Compañía Nacional de Danza, en el Palacio de Festivales de Santander, el 16 de noviembre de 1995.

La incorporación del renombrado coreógrafo y bailarín Nacho Duato como Director Artístico de la *Compañía Nacional de Danza*, en junio de 1990, supuso un cambio innovador en la historia de la formación. Duato estaba decidido a hacer del ballet una compañía con identidad propia, en la que, sin olvidar los preceptos clásicos, se derivara hacia un estilo más contemporáneo. Con este fin se incluyen en el repertorio de la compañía nuevas coreografías creadas específicamente para ella, junto con otras de contrastada calidad reconocida en numerosas compañías internacionales. Asimismo, Nacho Duato aporta a la *Compañía Nacional de Danza* su trabajo como coreógrafo, aclamado por la crítica mundial y premiado por los especialistas.

El elogio de la crítica, la acogida del público y las numerosas propuestas de trabajo confirman el futuro de esta Compañía en el panorama internacional de la danza en el cual se ha labrado ya un sólido prestigio, con numerosas actuaciones en países como Japón, Francia, Austria, Alemania, Suiza, Cuba, Taiwan, Israel, U.R.S.S., México, Italia, Venezuela, Argentina, Puerto Rico, Gran Bretaña, Canadá, E.E.U.U., Perú, Colombia, Holanda, Bélgica, Finlandia, Grecia y Brasil.

Jiri Kylián creó este ballet especialmente para el Festival de Salzburgo con motivo del segundo centenario de la muerte de Mozart. Para este trabajo eligió los fragmentos lentos de dos de los más bellos y populares conciertos de piano de Mozart. Esta deliberada elección no debería ser vista como una provocación o inconsciencia, si no como mi forma personal de constatar el hecho de estar viviendo y trabajando en una parte del mundo donde nada es sagrado, donde la brutalidad y la arbitrariedad son lugares comunes. La obra debería transmitir la idea de dos torsos antiguos, con sus cabezas y miembros amputados, evidencia de una mutilación intencionada que no obstante es incapaz de destruir su belleza, reflejando así el poder espiritual de su creador.

La coreografía presenta seis hombres, seis mujeres y seis flores. Los floretes cumplen verdaderamente la función de parejas de baile, y en algunas ocasiones parecen más rebeldes y obstinados que una pareja de carne y hueso. Visualizan un simbolismo que está más presente que una línea argumental. Agresión, sexualidad, energía, silencio, insensatez y vulnerabilidad. Todos estos elementos juegan un importante papel. *Petite Mort*, que literalmente significa muerte pequeña, es también, en lenguas como el francés y el árabe, paráfrasis de orgasmo.

Jiri Kylián

Jiri Kylián nació en Praga en 1947. A la edad de 9 años inició sus estudios de danza en la Escuela de Ballet Nacional de dicha ciudad. Cuando tenía quince años ingresó en un Conservatorio, donde tuvo como profesora a Zora Semberova. Con una beca del *British Council*, en 1967 ingresó en la *Royal Ballet School* de Londres, donde conoció los desarrollos más recientes de la danza moderna. En 1968 John Cranko le contrató para el *Stuttgart Ballet*, actuando en roles de solista.

Su primera pieza, *Paradox*, fue coreografiada para la *Noverre Society*. A continuación realizó la coreografía de varias obras para el *Stuttgart Ballet*. En 1973 hizo su primer trabajo como coreógrafo invitado para el *Nederlands Dans Theater*. **Viewers.**

Posteriormente regresó en repetidas ocasiones hasta que, en 1975, fue nombrado Director Artístico Adjunto y Coreógrafo de la compañía, creando desde entonces cerca de cincuenta ballets cuyo impacto y sello estilístico han dado a la compañía gran prestigio.

Extractos de KYR

Coreografía: Ohad Naharin

Música original: *The Tractor's Revenge* y Ohad Naharin

Diseño de Luces: Bambi

Puesta en Escena: Mari Kajiwarra

Estrenado por la Batsheva Dance Company para el Festival de Israel, Jerusalén, en 1990.

Estrenado por la Compañía Nacional de Danza en el Teatro de Madrid, el 30 de Marzo de 1996.

"La danza proviene únicamente de la estructura de la canción, que se desarrolla como una progresión aritmética.

Esto es para mí un perfecto ejemplo de lo que a menudo me gusta sentir acerca de un trabajo: una fusión de ciencia con historia, de matemáticas con religión, de la forma con el caos".

*"La música rock me ofrecía la energía que estaba buscando. Para mí, estaba claro que **Kyr** tenía que llevar música original que transmitiese vigor y energía. No precisamente música rock, pero sí música que proviniese de la energía y actitudes propias del rock. Me uní a los miembros de *The Tractor's Revenge* como un colega en un proceso de creación. La idea era que la música y la danza fuesen creadas por interacción simultánea, desde el mismo punto de partida en tiempo y espacio. Trabajamos juntos como un grupo de cuatro personas. La relación fue compleja porque yo era, de hecho, el padre de la pieza. Tenía una visión clara acerca del carácter, el peso dramático y la idea central de cada parte, pero me faltaba poder materializar todo eso. El hecho de que ellos crearan nuevos sonidos, extrajo del coreógrafo que hay en mí, cosas que no hubiese descubierto de otra manera".*

Ohad Naharin

Nacido en Israel, Ohad Naharin comenzó su formación como bailarín en Batsheva y continuó sus estudios en Julliard.

Su debut coreográfico, en 1980, fue recibido con gran aprobación tanto de crítica como de público. Desde ese prometedor comienzo. Naharin ha recibido encargos de numerosas compañías de todo el mundo e incluso ha fundado la *Ohad Naharin Dance Company*. En 1990, Naharin aceptó la invitación de la *Batsheva Dance Company* como director artístico durante cinco meses. Allí puso en escena alguno de sus anteriores trabajos para la Compañía y creó **Kyr**, encargado para la clausura del Festival de Israel.

En junio de 1990 fue nombrado director artístico de la *Batsheva Dance Company* a la que ha conferido una calidad artística distinta y atrevida y a la que ha elevado a un nivel de gran prestigio internacional.

POR VOS MUERO

Coreografía: Nacho Duato

Música: Música Antigua Española –siglos XV y XVI– (Cançons de la Catalunya mil –lenària– *El Mestre*, popular catalana interpretada por *La Capella Reial de Catalunya*, Jordi Savall director, Canciones y Danzas de España, y España, Antología de la Música Española)

Escenografía: Nacho Duato

Figurines: Nacho Duato (con la colaboración de Ismael Aznar)

Diseño de Luces: Nicolás Fischtel

Texto: Garcilaso de la Vega

Voz: Miguel Bosé

Estrenado por la Compañía Nacional de Danza en el Teatro de Madrid, el 11 de Abril de 1996.

Duato se ha inspirado en música española de los siglos de oro que junto con los bellísimos versos de Garcilaso de la Vega sirven al coreógrafo como hilo conductor entre la lógica contemporaneidad de la danza en **Por Vos Muero** y su referencia histórica.

En los siglos XV y XVI las danzas formaban parte de la expresión del pueblo, en todos sus estratos, lo cual redundaba en que supusieran realmente el reflejo de la cultura de su tiempo. **Por Vos Muero** quiere ser un homenaje a ese papel fundamental que la danza ocupaba entonces en nuestra sociedad.

Nacho Duato

Nació en Valencia. Comenzó su formación profesional en la *Rambert School* de Londres, amplió sus estudios en la *Mudra School* de Maurice Béjart en Bruselas y completó su formación en Nueva York en *The Alvin Ailey American Dance Centre*.

En 1980 Nacho Duato firmó su primer contrato profesional con el *Cullberg Ballet* (Estocolmo) y, un año después, de la mano de Jirí Kylián, ingresó en el *Nederlands Dans Theater*, compañía de la que fue nombrado Coreógrafo Estable, junto a Hans van Manen y Jirí Kylián, en 1988. Sus ballets forman parte del repertorio de compañías como *Cullberg Ballet*, *Nederlands Dans Theater*, *Les Grands Ballets Canadiens*, *Les Ballets de Monte-Carlo*, *el Ballet de la Opera de Berlín*, *Australian Ballet*, *Pacific Northwest Ballet*, *Stuttgart Ballet* y *el Ballet Gulbenkian*.

Desde junio de 1990, invitado por el *Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música* del Ministerio de Cultura español, Nacho Duato es Director Artístico de la *Compañía Nacional de Danza* para la que ha creado hasta la fecha quince ballets.